

Psa

Chapter 114

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

לָעֹז: מֵעַם יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָ 1
[H3937] từ-dân-chúng Gia-cốp nhà từ-Ai-cập Y-sơ-ra-ên trong-ra
[H3937](#) [H3290](#) [H4714](#) [H3478](#) [H3318](#)

Khi Y-sơ-ra-ên ra khỏi Ê-díp-tô, Nhà giải đáp lia bỏ một dân nói tiếng lạ,

מִמְשָׁלוֹתָיו: יִשְׂרָאֵל לְקָדְשׁוֹ יְהוּדָה הַיְתָה 2
quyền-cai-trị-người Y-sơ-ra-ên cho-sự-thánh-khiết-người Giu-đa là
[H4475](#) [H3478](#) [H6944](#) [H3063](#) [H1961](#)

Thì Giu-đa trở nên đền thánh Ngài, Và Y-sơ-ra-ên thành nước Ngài.

לְאַחֹר: יָסַב הַיַּרְדֵּן וַיָּנֶס רָאָה הַיָּם 3
cho-phía-sau bao-quanh sông-Giô-đanh và-chạy-trốn thấy biển
[H0268](#) [H5437](#) [H3383](#) [H5127](#) [H7200](#) [H3220](#)

Biển thấy sự ấy, bèn chạy trốn; Sông Giô-đanh chảy trở lại sau;

צָאן: כְּבָנֵי-נָבְעוֹת כְּאֵילִים רָקְקוּ הַהָרִים 4
bầy-chiên như-con-trai đồi như-chiên-đực nhảy-nhót núi
[H6629](#) [H1389](#) [H7540](#) [H2022](#)

Núi nhảy như chiên đực, Nồng nhảy khác nào chiên con.

לְאַחֹר: תָּסַב הַיַּרְדֵּן תָּנוּס כִּי הַיָּם מָה-לָּךְ 5
cho-phía-sau bao-quanh sông-Giô-đanh chạy-trốn vì biển — gì
[H0268](#) [H5437](#) [H3383](#) [H5127](#) [H3220](#) [H4100](#)

Ớ biển, nhưn so người chạy trốn? Ớ Giô-đanh, vì cứ gì mà người chảy trở lại sau?

צָאן: כְּבָנֵי-נָבְעוֹת כְּאֵילִים תְּרַקְקוּ הַהָרִים 6
bầy-chiên như-con-trai đồi như-chiên-đực nhảy-nhót núi
[H6629](#) [H1389](#) [H7540](#) [H2022](#)

Ớ núi, nhưn sao người nhảy như chiên đực? Ớ nồng, vì cứ gì mà người nhảy như chiên con?

יַעֲקֹב: אֱלֹהֵי מִלְפָּנֵי אֲרֶץ תּוֹלֵי אֲדוֹן מִלְפָּנֵי 7
Gia-cốp Đức-Chúa-Trời cho-mặt đất quặn-thắt chúa cho-mặt
[H3290](#) [H0433](#) [H6440](#) [H0776](#) [H0113](#) [H6440](#)

Hỡi đất, hãy run rẩy trước mặt Chúa, Trước mặt Đức Chúa Trời của Gia-cốp,

מַיִם: לְמַעַיְנוֹ-חֲלָמִישׁ מַיִם אֲנָם הַצֹּר הַחֲפִי 8
nước cho-nguồn-người [H2496] nước ao vàng-đá lật-đổ
[H4325](#) [H4599](#) [H2496](#) [H4325](#) [H0098](#) [H6697](#) [H2015](#)

Là Đấng biến hòn đá ra ao nước, Đổi đá cứng thành nguồn nước.